



TŘEBOŇSKÝ SAUNOVÝ SVĚT

Privátní zóna je ideální dárek nejen pod stromeček

STR. 5



JUBILEUM

Oslavy 50 let Lázeňského domu Aurora

STR. 6-9



SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ

LÁZEŇSKÁ POHODA

12

PROSINEC 2025
ROČNÍK XIX.

Lázně jako dárek

NOVÉ POBYTY NEBO E-VOUCHERY
JSOU SKVĚLÝM DÁRKEM PRO VAŠE BLÍZKÉ

STR. 10-13, STR. 24

JAKÝ BYL ROK 2025?

Ohlédnutí starosty Třeboně a jednatele lázní Jana Váni

STR. 3

ROZHOVOR

Zdena Hrůzová,
Babička roku
Jihočeského kraje

STR. 16-17

GASTRONOMIE

Novinky v nabídce lázeňských provozoven

STR. 18-19

KULTURA

Prosincové kulturní akce v lázních i v Třeboni

STR. 20-23

KULTURNÍ TIPY

Advent
a Vánoce
v Třeboni

5. PROSINCE, 18.00 hodin, nám. TGM
Průvod čertů, andělů a sv. Mikuláše

6.-7. PROSINCE, 10.00–16.00 hodin,
zámek, **Adventní zámecké trhy**

7. PROSINCE, 16.30 hodin, nám. TGM
2. Adventní setkávání

10. PROSINCE, 18.00 hodin, nám. TGM
Česko zpívá koledy

10. PROSINCE, 19.00 hodin, Kulturní
centrum Roháč
Vánoční koncert – Janek Ledecský

12.-14. PROSINCE, Zámecká lékárna
Svařákový víkend pro adventní čas

14. PROSINCE, 16.30 hodin, nám. TGM
3. Adventní setkávání

14. PROSINCE, 17.00 hodin, divadlo
**Koncert – Brněnský rozhlasový
orchestr lidových nástrojů**

17. PROSINCE, 19.00 hodin, divadlo
Baletní vystoupení – Marná opatrnost

18. PROSINCE, 19.00, divadlo
**3. abonentní koncert Třeboňská
nokturna**, The Trio: Jiří Vodička –
housle, Václav Petr – violoncello, Martin
Kasík – klavír

20.-21. PROSINCE, Zámecká lékárna
Čokoládové Vánoce – prohlídky domu
s ochutnávkou čokolády

21. PROSINCE, 16.30 hodin, nám. TGM
4. Adventní setkávání

24. PROSINCE, 10.00–12.00 hodin
Betlémské světlo – náměstí TGM, kaple
sv. Jana Nepomuckého

24. PROSINCE, 22.00 hodin
Půlnoční mše – kostel Panny Marie
a sv. Jiljí

30. PROSINCE, 19.30 hodin, divadlo
Činohra: **Na každého se jednou usměje**

Katalog pobytů 2026

Máte rádi nabídku lázní
pěkně pohromadě
a na papíru? Katalog re-
laxačních pobytů a slu-
žeb pro rok 2026 je tu pro vás.

Stačí napsat e-mail na adresu: **kata-
log@laznetrebon.cz**, do předmětu
uvedte **KATALOG 2026**, dále vaši pošt-
ovní adresu a my vám jej zdarma za-
šleme. Přijďte, prožijte, odpočíte si!

Své pobyty v třeboňských lázních mů-
žete objednávat také on-line na našich
stránkách: **www.laznetrebon.cz** ◀



Rozšíření balneoprovozu

V polovině listopadu byla zahájena
modernizace a rozšíření balneo-
provozu Lázeňského domu Auro-
ra o šest slatinných pracovišť.

Další slatinná pracoviště přinesou klientům
lázní možnost aplikace masáže ihned po sla-
tinné koupeli. Prozatím jsme mohli výše uve-
dené poskytnout všem klientům v LD Berta.
Lázeňský dům Aurora svojí současnou dispo-
zici a kapacitou aktuálního počtu 18 slatin-
ných pracovišť výše uvedený postup neumož-
ňoval. Vše se změní v druhé polovině roku
2026.

Harmonogram stavby je naplánovaný tak, aby
byl její průběh pro klienty co nejméně omezu-
jící, nicméně práce probíhají za plného provo-
zu lázeňského domu. Všechny klienty prosíme
o trpělivost a pochopení. Děkujeme. ◀



Auroře popřál také VIP host

Český herec, architekt, spisovatel a také ma-
líř David Vávra tráví podzimní dny v Lázeň-
ském domě Aurora již poněkolkáté. V roz-
hovoru v prosincovém čísle ložského roku
jsme se mimo jiné dotkli také architektonic-
kého zhodnocení areálu lázeňského domu,
od něhož je to jen kousek k hladině rybníka
Svět, kde se David Vávra rád prochází a sklá-
dá verše. Pár z nich složil přímo „Auroře“
a přednesl je v rámci svého vystoupení
ve večerním programu k výročí 50 let provo-
zu tehdejšího Lázeňského sanatoria Aurora,

od roku 2017 pak Lázeňského domu Aurora.
Prostředí lázní a třeboňská krajina jsou záro-
veň i motivy na kresbách Davida Vávry. Jed-
nu z nich věnoval jednatelem Slatinných lázní
Třeboň Vilému Kahounovi. Obraz s popis-
kem a medailonkem autora ozdobí vnitřní
kolonádu, aby se jím mohli potěšit klienti láz-
ní i veřejnost.

Jak probíhal sváteční den oslav, který se ko-
nal 7. listopadu, se podrobně dozvíte ve foto-
reportáži na stranách 12–15 tohoto vydání
Lázeňské pohody. ◀

OHLÉDNUTÍ STAROSTY TŘEBONĚ A JEDNATELE SLATINNÝCH LÁZNÍ TŘEBOŇ JANA VÁNI ZA ROKEM 2025

Vážení čtenáři Lázeňské pohody,

dovolím si začít můj příspěvek v trochu odlehčeném tónu, a to slovy z povedené skladby Michala Suchánka a Richarda Genzera: „Nám se daří, nám se vede, děkujeme za optání, jak se vede vám ...“

Možná by to pro hodnocení uplynulého roku, co se týče dění v našich lázních a celkově v Třeboni, stačilo. Pro lidi, kteří v Třeboni žijí, i pro návštěvníky města a klienty lázní věřím, že určitě. Musím se přiznat, že když mě někdy lidé zastaví a chválí viditelné změny, tak mě to těší. Nakonec, koho by to netěšilo, ale konec se-bechvály... Víme, že ta, jak se říká, „nevoní“.

Nejdříve bych zkusil několik slov k tomu, jak se dařilo městu v uplynulém roce 2025. Předně musím zmínit, že stále držíme strategii Třeboň budovat jako lázeňské město, kde se dobře žije především nám, Třeboňákům. Znamená to uvážlivě hospodařit s penězi alokovanými v rozpočtu města, kde mají největší podíl na příjmech daňové výnosy, ale na rozdíl od měst podobné velikosti také příjem z nájmu našich lázní. Musím zopakovat, že si díky tomu můžeme v Třeboni dovolit odpady zadarmo. Jako vždy vysvětluji, a neodpustím si to ani tentokrát. Jedná se o malou a z mého pohledu spravedlivou dividendu pro každého občana za to, že je město vlastníkem lázní. Díky tomu jsme také mohli snížit daň z nemovitostí a realizovat i další kroky, které si každé město dovolit nemůže. V roce 2025 jsme hospodařili podle schváleného rozpočtu, který jsme sestavili a schválili s důrazem na investice a rozvoj města. Děláme to tak od roku 2019, kdy jsme nastoupili na třeboňskou radnici, a mám za to, že je to znát. Abychom budovali lázeňské město, musíme dbát na několik zásadních věcí. Znamená to revitalizace veřejných prostranství, rekonstrukce ulic, ale také čistotu města, udržovanou zeleň, květinové záhony, fungující fontánky, kašny atd.

V průběhu roku 2025 město opravilo ulice Šustova, Nádražní, U Světa, včetně parkoviště ve Sportovní ulici. Z veřejných prostranství je zásadní velký prostor Valy v centru města. Jedná se o bývalý hospodářský dvůr zámku. V uvedených prostorách vzniknou nová parkovací stání, osvětlení, rozšířená zeleň i příjemný chodník do zámeckého parku. Největší



investiční akcí byla rekonstrukce sportovní haly pro míčové hry. Stála nás 130 milionů a výměnou a opravami prošla nejen střecha a nosné konstrukce, které vykazovaly statické poruchy, ale i palubovka a vzduchotechnika. Kromě uvedeného se také opravily šatny i vstupní prostor a nově jsme přistavěli malý bufet, chcete-li restauraci, s padesáti místy k sezení. Byl to drahý špás, ale skutečně potřebný. Na stavbu jsme získali dotaci 10 milionů z Krajského investičního fondu Jihočeského kraje a 17 milionů ze Státního fondu životního prostředí na zateplení. Zvýšili jsme tím značně komfort pro sportovce v Třeboni. Nemáme prostor na to vyjmenovávat všechny investice, ale ještě zmíním opravu fasády domu čp. 20, dnešní ZUŠ, a také opravu fasády staré radnice čp. 1. Obě budovy patří mezi dominanty na Masarykově náměstí. Kromě investic rozpočet také obsahoval položky na přímou podporu sportu, kultury, sociální oblast i spolků působících v našem městě. V dobré kondici držíme také naše příspěvkové organizace, Městskou sportovní, knihovnu i dvě základní a dvě mateřské školy.

K dobré atmosféře ve městě také přispívají přátelské vztahy radnice s podnikatelskou sférou, nejen ze segmentu turistických služeb, ale obecně. Podnikatelé jsou ti, kdo dává našim občanům práci. To máme stále na paměti a vážíme si toho.

Jako starosta a jednatel Slatinných lázní se také chci ohlédnout a zhodnotit rok 2025 ve vztahu k nim. Lázně jsou našim největším zaměstnavatelem a po ekonomické stránce si

vedou znamenitě. Přestože jsme nenavýšovali ceny pro klienty a hosty lázní, podařilo se zvyšovat platy zaměstnanců tak, aby jejich reálné příjmy neklesaly. Vedení lázní pod profesorem Vilem Kahounem dbá na trvalý rozvoj lázní. S trochou nadsázky říkám, že od jeho nástupu do pozice jednatele z lázní neodjel stavební jeřáb a stavební ruch je permanentní.

Zmíním několik investic roku 2025, které v lázních proběhly. Jedná se o modernizaci rezervační kanceláře v Lázeňském domě Aurora a výstavbu fotovoltaických elektráren na střechách obou lázeňských domů. Dále pak probíhá výstavba nových šesti slatinných pracovišť v balneoprovozu Lázeňského domu Aurora včetně rekonstrukce pracovišť maséren a balneo technologie. Máme připravenou nástavbu administrativní budovy (budova G v areálu Lázeňského domu Aurora) s novými kancelářskými prostory, a hlavně asi se sedmnácti malometrážními služebními byty. Lehce přes rok celé lázně používají nový lázeňský informační systém.

Zásadní podmínkou úspěšné existence našich lázní jsou zaměstnanci. Je jich více než 540, což není málo. Mohu s klidným srdcem napsat, že jsou to, bez rozdílu, profesionálové, kteří dělají dobře svoji práci. Umějí lidem s potížemi pohybového ústrojí pomoci od bolesti, a to je to nejdůležitější. Proto se k nám klienti rádi vracejí. Pro mě je také velmi důležité, a těší mě to, že naše lázně stále častěji vyhledávají samoplátci, ať již na prodloužené víkendy nebo i delší léčebně rehabilitační či wellness pobyty.

Lázeňský dům Aurora v roce 2025 oslavil 50. výročí od otevření a za těch padesát let prokázal svoje právo na existenci a oprávněné místo pod sluncem. Mám za to, že jsem ve stručnosti popsal, že se nám vede dobře.

Vážení čtenáři, chtěl bych vám v závěru roku 2025 popřát příjemné prožití vánočních svátků a do nového roku 2026 hlavně hodně zdraví, rodinného štěstí a pracovních i osobních úspěchů. ◀

PaedDr. Jan Váňa

starosta města Třebonín,
jednatel Slatinných lázní Třeboň

OCENĚNÍ LÁZNÍ OD NAŠEHO KLIENTA

Poděkování od klienta směřované na Český inspektorát lázní a zřídel

Před uzávěrkou prosincového vydání Lázeňské pohody jsme do redakce dostali, byť oklikou, dopis našeho klienta Jaroslava Jírovce, který byl nedávno v LD Aurora poprvé a na komplexní lázeňské péči. Dopis však původně nebyl adresován nám, ale na Ministerstvo zdravotnictví, Mgr. Zdeňku Trískalovi, vedoucímu oddělení Českého inspektorátu lázní a zřídel. Mgr. Zdeněk Trískala jej i se svojí odpovědí poslal jednatelem našich slatinných lázní prof. JUDr. Vilému Kahounovi, Ph.D., a primáři LD Aurora MUDr. Karlu Bajero-
vi, a ti jej předali nám k otištění.

Vážený pane Mgr. Zdeňku Trískalo, je mi 71 roků, nejsem žel úplně fit a mám poměrně velmi slušné zkušenosti z našich lázní. Tento týden jsem se vrátil z Třeboně, kde jsem byl poprvé a na komplexní léčbě v LD Aurora. V minulosti jsem byl v Karlových Varech, Jáchymově, Luhačovicích, Jeseníku a Karlově Studánce. Chci a velmi rád vyjádřuji opravdu velkou pochvalu jak vedení LD Aurora, tak hlavně všem zaměstnankyním/cům. Nyní v Třeboni to bylo suverénně nejlepší v mnoha ohledech a hlavně v tom nejdůležitějším, v péči o pacienty. Je zde mnoho velmi ochotných a pracovitých lidíček, pro které je práce koníčkem, a hlavně si uvědomuji, že pracují s postiženými lidmi. Velkou pochvalu určitě zaslouží všechny lázeňské na všech procedurách. Chovají se k nám (nejenom ke mně, jsem v kontaktu s více pacienty) naprosto profesionálně, respektují naše problémy (mám inzulinovou pumpu).

Rozhodně velmi chválím kuchyni v LD Aurora, vaří se zde naprosto skvěle. S tím souvisí výborná práce servírek, jsou ochotné a rychlé.

Je bezva, že v areálu lázní je kino, možnost tance a jako sportovní fanoušek velmi oceňuji zřízení dvou míst, kde je možné sledovat placený kanál Oneplay. V lázních, kde jsem byl, nikde na pokojích nebyly velké TV obrazovky. V mnoha ohledech je LD Aurora v lázeňství vážně naprostá jednička. Nemám na mysli jen skvělé slatinné koupele. Výborně pracují lidé na recepci, jsou velmi ochotní a vždy nejen na mé dotazy výborně odpovídají.



Pro Vaši informaci – v jiných lázních jsem řešil opačné záležitosti. Problémy, přístup a chování, co si dovolilo vedení lázní vůči pacientům v (jméno záměrně neuvádíme). Například v roce 2009 se jednalo o umístění a hlavně přednostní obsluhu vedoucích pracovníků mezi pacienty, kdy jsme marně čekali na stravu. Protože se nebojím ozvat a věci řešit, objednal jsem se ke generálnímu řediteli a slyšel jen trapné výmluvy. Omluvili se jen dva vedoucí úseků, kteří umístění a obsluhu dostali příkazem.

Všechny lázně mají z více úhlů pohledů své přednosti, jsou na krásných místech. Po návratu z lázní si rád dovolím tyto mé dojmy poslat na VZP i na Ministerstvo zdravotnictví. Skutečně, vážený pane magistře, jsem velmi rád a je mi velkým potěšením, že mohu za sebe, ale i za mnoho velmi spokojených pacientů vyjádřit pochvalu na adresu LD Aurora.

S pozdravem Jaroslav Jírovec

Odpověď:

Vážený pane Jírovce, dovoluji mi především poděkovat za Váš dopis a za to, že jste se rozhodl podělit o své zkušenosti z pobytu v LD Aurora v Třeboni. Vaše pochvalná slova nás upřímně potěšila. V rámci činnosti Českého inspektorátu lázní a zřídel se dlouhodobě zaměřujeme na zvyšování

kvality lázeňské péče, zejména z hlediska odbornosti a úrovně poskytovaných procedur. Lázeňská zařízení navštěvujeme dle aktuální potřeby, abychom měli přímý přehled o situaci v místě a mohli lépe porozumět praxi jednotlivých zařízení.

Vaše pozitivní zkušenost odpovídá našim dlouhodobým poznatkům – Slatinné lázně Třeboň se skutečně vypracovaly mezi přední lázeňská zařízení v České republice. O to cennější je, že to potvrzuje i pohled pacienta s osobní zkušeností z více lázeňských domů. Rád bych Vás informoval, že tento e-mail zasílám současně také vedení lázní – panu Dr. Karlu Bajero-
vi (primář Lázeňského domu Aurora) a panu prof. JUDr. Vilému Kahounovi, Ph.D. (jednatel Slatinných lázní Třeboň s.r.o.), aby byli s Vašimi podněty rovněž seznámeni.

Upřímně děkuji, že jste si našel čas a energii své dojmy sepsat a zaslat. Takto upřímná a konstruktivní zpětná vazba je pro nás velmi cenná a pro samotné lázně povzbuzením, že jejich úsilí má smysl.

S přáním pevného zdraví a dalších dobrých lázeňských zkušeností

Mgr. Zdeněk Trískala

vedoucí oddělení Český inspektorát lázní a zřídel

Odbor přímo řízených organizací
Ministerstvo zdravotnictví

TŘEBOŇSKÝ SAUNOVÝ SVĚT

Privátní zóna je ideální dárek nejen pod stromeček

Kdo si chce užít saunování na vysoké úrovni a především v soukromí, určitě ocení saunu, která je skryta před zraky ostatních návštěvníků, a s potěšením využije Privátní zónu. Příjemné saunování v komfortním prostředí je velmi vhodné také jako dárek, který si dotyčný opravdu užije. S partnerkou, partnerem, kamarády.

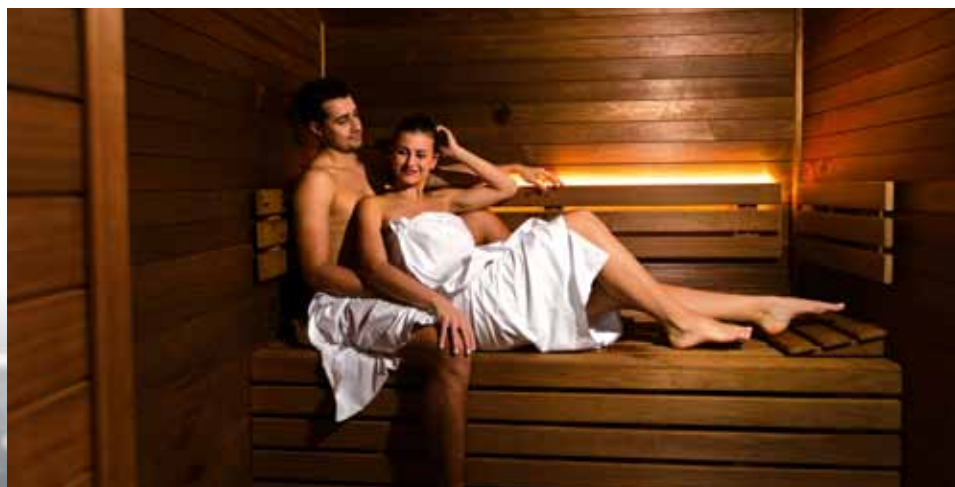
Privátní zóna je součástí Třeboňského saunového světa v areálu Lázeňského domu Aurora. Nachází se v prvním patře a patří k ní i výtah, kterým klienti vyjedou přímo ke svým šatnám a nejdou tak přes šatny a očištné sprchy určené ostatní veřejnosti. Výtah je k dispozici i klientům s omezenou pohyblivostí, kteří však vystupují na opačné straně.

Privátní zóna poskytuje

- šatnu
- parní lázeň
- finskou saunu
- velkou vířivku
- odpočívárnu
- zážitkovou sprchu (6 programů)
- možnost využití celého saunového světa
- absolutní soukromí

Online rezervace Privátní zóny

Pobyt v Privátní zóně je možné zarezervovat pouze přes oficiální webové stránky lázní (www.laznetrebon.cz). Tam si vyberete volný termín, jakou chcete vůni do sauny (výběr z několika druhů esencí), jestli si přejete oříšek nebo sušené ovoce, dostanete láhev malé-



ho sektu na osobu a džbán s vodou a citrónem nebo pomerančem (vše je v ceně).

Rezervaci je nutné uhradit předem přes platební bránu. Po zaplacení přijde na uvedenou e-mailovou adresu potvrzení o rezervaci. Rezervace musí být potvrzena nejpozději dvě hodiny před začátkem pobytu. Veškeré časy nástupů nabízí a hlídá rezervační systém. Sjednávat rezervaci po telefonu nelze. <

CENÍK PRIVÁTNÍ ZÓNY

	150 minut	210 minut
1-2 osoby	1990 Kč	2800 Kč
3-4 osoby	3600 Kč	4700 Kč



Den otevřených dveří v Lázeňském domě Aurora

Pátek 7. listopadu, dopoledne. Do prostor před recepcí LD Aurora se scházejí Třeboňští, bývalí zaměstnanci, lázeňští hosté, přijíždějí klienti z různých koutů především Jihočeského kraje, aby se zúčastnili Dne otevřených dveří Lázeňského domu Aurora. Ten se konal od 10 do 15 hodin.

ROMAN ŮŽIČKA, REDAKTOR

Dámy nejen z rezervační kanceláře si návštěvníky rozdělily do skupin. Každá z nich jich může mít maximálně 18, aby v následující prohlídce lázeňského areálu si všichni prohlédli to, co je zajímavé. Všechny skupiny pak navštívily moderní, ale pro třeboňské lázně standardní pokoj v budově A, novou jídelnu číslo 5 pro samoplátce, k vidění bylo wellnesscentrum s venkovními a vnitřními bazény. Návštěvníci si rovněž prošli celý saunový svět. Při cestě zpět pak zavítali do přípravné slatiny, kam běžně klient nemá přístup. Dokonce i někteří bývalí zaměstnanci, kteří v lázních pracovali řadu let, zde byli vůbec poprvé. Na konci prohlídky dostali návštěvníci pozvání na teplý nápoj (čaj, káva nebo svařák) a lázeňské poplatky v jídelně 5. Ve Společenském sále pak mohli soutěžit formou vyplnění soutěžní tajeňky o deset zajímavých cen. V sále se také promítal do-



Hosty akce vítal vyzdobený vchod do Lázeňského domu Aurora s nově instalovaným světelným logem

↑ Slavnostní den začíná před recepcí, kde přítomné přivítal Daniel Hamr z obchodního oddělení

bový film z roku 1984, proložený historickými fotografiemi, který barvitě popisoval tehdejší lázeňský pobyt.

V dopoledních hodinách přijeli v doprovodu starosty města Jana Váni také klienti Domo-va pro seniory, kteří si v prostorách lázeňského domu zavzpomínali na své mládí a projevíli radost a nadšení, jak se celé lázně průběžně modernizují a mění. Moc se jim líbil Třeboňský saunový svět.

Na vnitřní kolonádě byla umístěna výstava dobových exponátů, které se podařilo uchránit před zubem času. S laskavým svolením některé „kousky“ zapůjčili bývalí zaměstnanci, za což jim patří ještě jednou velké díky. Mezi vystavenými předměty byly například hrnečky s podšálky, váza, pamětní medaile, reklamní prospekty, mandl, mapa, hodiny, razítko, kalkulačka, kroniky, kladív-



Jednu ze skupin návštěvníků provází Martina Pánková z rezervační kanceláře

Prohlídka dvoulůžkového pokoje kategorie Superior v budově A



Vedoucí fyziocentra Stela Kolářová představuje přístroj Icoone



Součástí výstavy bylo i dobové pracovní oblečení



Veliký zájem byl o míchárnu slatiny v útrobách lázní. I řada bývalých zaměstnanců zde byla vůbec poprvé

ko, se kterým bylo poklepáno na základní kámen, šicí stroj nebo vana na lázeň nohou, ale také někdejší uniformy pracovníků lázní. Na kolonádě byly rovněž instalovány panely s dobovými fotografiemi a doprovodným textem o historii a vývoji Lázeňského domu Aurora, od plánů výstavby až po poslední stavby. Informační panely s historií budou na kolonádě k vidění do konce tohoto roku. Za účasti televizních štábů, rozhlasových i píšících novinářů a fotografů byl před 15. hodinou ve venkovním prostoru u hlavní budovy zasazen při příležitosti 50 let od otevření LD Aurora buk lesní červenolistý (*Fagus sylvatica Atropunicea*). Konkrétní buk (je známo 13 druhů buku) vybrali zahradníci lázní společně s Odborem životního prostředí.

Z pamětí bývalých zaměstnanců:

- V roce 1973 byly zahájeny práce na terénu budoucího lázeňského parku.
- V areálu tehdejšího sanatoria nechyběla laboratoř na odběry krve a moči.
- Jídelní lístek tehdejší klientely byl v porovnání s tím dnešním velmi skromný.
- Kromě laboratoře mohli klienti (tehdy pacienti) využít i služby specialistů.
- V lázních ordinoval zubař, lékař ORL i gynekolog.
- Lázeňský léčebný program byl založen na větším počtu skupinových procedur, mezi které patřila i procházka po okolí – bylo na výběr z několika tras o různé délce.
- Televize nebyly na každém pokoji, ale ve společenské místnosti pro celé patro. Dané prostory sloužily i jako žehlárna.
- Klientům byla k dispozici bohatě zásobená knihovna. Její torza se nacházejí po celém areálu lázeňského domu v regálech – například poblíž Zimní zahrady.



Na kolonádě byly informační panely i výstava dobových předmětů



Návštěvníci byli nadšeni i z Privátní zóny v saunovém světě, kde je příjemně překvapila prostorná vířivka



Zasazení stromu při příležitosti 50 let od otevření LD Aurora



Ve Společenském sále byl promítán film o lázeňství z roku 1984

50 let Lázeňského domu Aurora



Slatinné lázně Třeboň u příležitosti 50. výročí otevření Lázeňského domu Aurora pro Vás připravily exkluzivní 48stránkovou publikaci, ze které se dozvíte zajímavosti jednak z historie o vzniku lázní i samotného lázeňského domu, o přírodním léčebném fenoménu jménem slatina a jejích účincích, ale především o nových technologiích, o možnostech ubytování, stravování, pobytech.

Určitě zajímavá je například časová osa znázorňující investice během poslední dekády, ze které je patrné, jak moc třeboňským lázním záleží na průběžné modernizaci a vytváření komfortu pro své klienty.

V publikaci jsou představeny nové moderní provozy, jako je fyziocentrum, saunový a vodní svět s vyhřívávanými bazény ve venkovním areálu, čtyřhvězdičkové ubytování, stravování v moderních jídelnách. Nechybí ani oblíbené porovnání některých provozů ve fotografiích, jak vypadaly dříve a dnes, zajímavé jsou postřehy některých bývalých zaměstnanců na rozvoj lázní i pohled současných hostů. Publikace je pro Vás v tištěné podobě připravena k volnému odběru na recepcích v obou lázeňských domech, a rovněž v elektronické podobě na www.laznetrebon.cz.

dí města Třeboň. Jedná se o elegantní dřevinu, která rychle roste. Navíc s bukem se pojí i rčení: „Být zdravý jako buk“, což všem našim klientům srdečně přejeme, a aby od nás odcházeli ideálně zdraví nebo co nejvíce fit. Slavnostní akt připadl jednatelům lázní Vilému Kahounovi a Janu Váňovi, který je i starostou města.

Pro partnery Slatinných lázní Třeboň pak bylo připraveno odpoledne spojené s prohlídkou prostor Aurory. Následně se ve společenském sále konala panelová diskuse, které se zúčastnili jednatel lázní Vilém Kahoun, starosta města a jednatel lázní Jan Váňa, primář Lázeňského domu Aurora Karel Bajer a bývalý zaměstnanec lázní, fyzioterapeut Antonín Loskot – studnice vědomostí a pamětník tehdejšího lázeňství. Jmenovaní hovořili na různá témata a téměř hodinovou diskusi zakončilo promítání výše zmíněného filmu o lázeňství z roku 1984. Od 20 hodin

pak byl pro hosty připraven společenský večer s živou hudbou a tancem, který okořeníla tombola.

V polovině večera přišel pod pódium lázeňský host David Vávra (architekt, herec, spisovatel a také malíř) a jednateli lázní Vilému Kahounovi předal obraz s lakonickým názvem Bagr. Předávání doprovodil humorným komentářem sobě vlastním o vzniku a názvu obrazu, a také svými verši, které při lázeňském pobytu v Třeboni píše. Poté následovalo losování tomboly, několik hudebních hitů k tanci i poslechu a půlnoční zakončení slavnostního dne.

Poděkování

Děkujeme všem klientům, příznivcům a partnerům, že s námi oslavili tak významný den LD Aurory, které přejeme, aby dalších alespoň 50 let pomáhala léčit a klienti se do ní rádi vraceli. 



Při panelové diskuzi se u mikrofonu postupně vystřídali jednatel a starosta města Jan Váňa, primář LD Aurora Karel Bajer, jednatel lázní Vilém Kahoun, bývalý fyzioterapeut Antonín Loskot a PR manažerka Helena Nekolová



David Vávra předal jednateli lázní Vilému Kahounovi obraz, který vznikl v lázních. Jmenuje se Bagr

Výherci Lázeňské tajenky

V rámci akce Den otevřených dveří u příležitosti výročí 50 let Lázeňského domu Aurora, které se uskutečnilo v pátek 7. listopadu, jsme pro hosty připravili „Lázeňskou tajenku“, ve které se mohli všichni zapojit do soutěže o 10 cen. Losování proběhlo 7. listopadu ve Společenském sále Lázeňského domu Aurora. Výhercům gratulujeme a výhru zašleme na e-mail uvedený ve vyplněné Lázeňské tajence. Mimochodem, znění tajenky bylo: Aurora.

- 1. Vstup do Privátní zóny Třeboňského saunového světa pro 2 osoby** vyhrává –Chris Fry ze Slušice
- 2. Peelingové ošetření na lůžku Nuvola** vyhrává –Jaroslava Svitáková z Moravských Budějovic
- 3. Slatinou koupel pro 2 osoby** vyhrává – Jiřina Hofmanová z Prahy
- 4. Vstup do Třeboňského saunového světa pro 2 osoby (3 hodiny)** vyhrává – Eva Synáčková z Pardubic
- 5. Kombinované rodinné vstupné do vnitřních a venkovních bazénů Třeboňského vodního světa** vyhrává – Jana Růžičková z Břilic
- 6. Vstup do Třeboňského saunového světa pro 2 osoby (2 hodiny)** vyhrává – Martin Dráb z Českých Budějovic
- 7. Celodenní rodinné vstupné do Třeboňského vodního světa** vyhrává – Pavel Špinka z Českých Budějovic
- 8. Poukázku do restaurace Adéla v hodnotě 500 Kč** vyhrává – Jiří Havlice z Českých Budějovic
- 9. Poukázku do restaurace Harmonie v hodnotě 500 Kč** vyhrává – Eva Princová z Třeboně
- 10. Poukázku do restaurace Beseda v hodnotě 500 Kč** vyhrává – Dagmar Kurcová z Českých Budějovic



1975–2025
50 LET LÁZEŇSKÉHO
DOMU AURORA



Losování soutěže „Lázeňská tajenka“

Novinky mezi pobyty v Lázeňském domě Aurora

Každý z nás si potřebuje odpočinout, relaxovat, zregenerovat tělo i duši, změnit prostředí. A kde jinde než v lázních. V třeboňských lázních. Třeboň navíc nabízí nádhernou okolní přírodu, mnoho kulturních akcí a historických zajímavostí.

6DENNÍ WELLNESS POBYT

ČAS PRO SEBE 5☾ | 6☀

TIP
NA DÁREK PRO
MANŽELKU

Cena wellness pobytu zahrnuje:

- 5× ubytování s polopenzí
- 2× ošetření pokožky ICOONE (40 minut)
- 1× slatinná koupel
- 1× celotělová klasická masáž na lůžku Nuvola a Soffio
- 1× konopná masáž zad a šíje
- 1× perličková koupel s bylinkami – hydromasážní vana
- + vstup do vnitřních a venkovních bazénů (v rámci provozní doby) Třeboňského vodního světa a do fitness
- 2× vstup do Třeboňského saunového světa (2× 120 minut)
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

Cena pobytu/osoba **od 14 540 Kč**



Sleva pro držitele
Sphere

6DENNÍ WELLNESS POBYT

ZAŽIJ TŘEBOŇ

5☺ | 6☀

TIP
NA DÁREK PRO
AKTIVNÍ PÁRY

Cena wellness pobytu zahrnuje:

- 5× ubytování s polopenzí
- 1× slatinná koupel
- 1× klasická masáž částečná
- 1× suchá uhličitá koupel – plynová obálka
- 1× oxygenoterapie
- 1× mechanická masáž Hydrojet
- + vstup do vnitřních a venkovních bazénů (v rámci provozní doby) Třeboňského vodního světa a do fitness
- 1× vstup do Třeboňského saunového světa (1× 120 minut)
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

Cena pobyt/osoba **od 10 970 Kč**

3DENNÍ WELLNESS POBYT

2☺ | 3☀ NA SKOK DO TŘEBONĚ



TIP
NA DÁREK PRO
KAŽDÉHO ☺

Cena wellness pobytu zahrnuje:

- 2× ubytování s polopenzí
- 1× perličková koupel s bylinkami
- 1× mechanická masáž Hydrojet
- + vstup do vnitřních a venkovních bazénů (v rámci provozní doby) Třeboňského vodního světa a do fitness
- 1× vstup do Třeboňského saunového světa (1× 120 minut)
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

Cena pobyt/osoba **od 4 530 Kč**

Objednávejte pobyty na
➤ www.laznetrebon.cz/rezervace

Novinky mezi pobyty v Lázeňském domě Berta

Pohoda, relaxace, uvolnění, pohlazení těla i duše na břehu Zlaté stoky uprostřed historické Třeboně, nedaleko zámku a pár kroků od oblíbeného kina a divadla...

7DENNÍ LÉČEBNĚ REHABILITAČNÍ POBYT

JAK NA BOLAVÁ ZÁDA 6D | 7☀

TIP
NA DÁREK PRO
TY, KDO PRACUJÍ
S POČÍTAČEM

Cena léčebně rehabilitačního pobytu zahrnuje:

- 6x ubytování s polopenzí
- + vstupní zdravotní vyšetření
- 3x slatinná koupel
- 3x klasická masáž částečná
- 3x léčebná tělesná výchova skupinová
- 2x elektroléčba – VAS-07
- 1x Imoove – individuální senzomotorické cvičení
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- + vstup do bazénu s whirlpoolem, parní kabiny a sauny po celou dobu pobytu (LD Berta)
- + vstup do venkovních bazénů Třeboňského vodního světa (LD Aurora) – v rámci provozní doby
- 2x vstup do Třeboňského saunového světa (2x 120 minut)
- místní poplatek z pobytu
není součástí ceny pobytu

UPOZORNĚNÍ:

Tento pobyt lze absolvovat pouze ve dnech pondělí–neděle.

Cena pobyt/osoba **od 14 400 Kč**



Sleva pro držitele
Sphere

6DENNÍ WELLNESS POBYT

ZAŽIJ TŘEBOŇ

5☺ | 6☀

TIP
NA DÁREK PRO
AKTIVNÍ PÁRY

Cena wellness pobytu zahrnuje:

- 5× ubytování s polopenzí
- 1× slatinná koupel
- 1× klasická masáž částečná
- 1× masáž vonnými oleji Berta
- 1× koupel s minerální soli z Mrtvého moře
- 1× mechanická masáž Hydrojet
- + vstup do bazénu s whirlpoolem, parní kabiny a sauny po celou dobu pobytu (LD Berta)
- + vstup do venkovních bazénů Třeboňského vodního světa (LD Aurora) – v rámci provozní doby
- 1× vstup do Třeboňského saunového světa (1× 120 minut)
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu



Sleva pro držitele
Sphere

Cena pobyt/osoba **od 10 090 Kč**

3DENNÍ WELLNESS POBYT

NA SKOK DO TŘEBONĚ

TIP
NA DÁREK PRO
MILOVNÍKY
TŘEBONĚ



Sleva pro držitele
Sphere

Cena wellness pobytu zahrnuje:

- 2× ubytování s polopenzí
- 1× perličková koupel s bylinkami
- 1× mechanická masáž Hydrojet
- + vstup do bazénu s whirlpoolem, parní kabiny a sauny po celou dobu pobytu (LD Berta)
- + vstup do venkovních bazénů Třeboňského vodního světa (LD Aurora) – v rámci provozní doby
- 1× vstup do Třeboňského saunového světa (1× 120 minut)
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

Cena pobyt/osoba **od 4 050 Kč**

Objednávejte pobyty na

➤ www.laznetrebon.cz/rezervace

🕒 Otevírací doby o vánočních svátcích

Lázeňský dům Aurora

REZERVAČNÍ ODDĚLENÍ

do 23. prosince	8.00–18.00
24. prosince–1. ledna	zavřeno

od 2. ledna 2026 normální provoz:

pondělí–pátek	8.00–18.00
sobota–neděle	8.00–16.00

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

do 22. prosince	7.30–16.00
23. prosince	7.30–12.00
24. prosince–1. ledna	zavřeno
od 2. ledna 2026	7.30–16.00

BALNEOPROVOZ

do 22. prosince	7.15–16.00
23. prosince–1. ledna	zavřeno
od 2. ledna 2026	7.15–16.00

FITNESS

do 23. prosince	8.00–20.00
24.–26. prosince	zavřeno
27.–30. prosince	8.00–20.00
31. prosince	8.00–15.00
1. ledna 2026	zavřeno
od 2. ledna 2026	8.00–20.00

PRODEJNA

do 21. prosince	po–pá	7.00–16.00
	so	7.00–11.00
22. prosince		7.00–11.00
23. prosince–1. ledna		zavřeno
od 2. ledna 2026	po–pá	7.00–16.00
	so	7.00–11.00

ZIMNÍ ZAHRADA

do 21. prosince	10.00–20.00
22. prosince–1. ledna	zavřeno
od 2. ledna 2026	10.00–20.00

HARMONIE

do 22. prosince	11.00–22.00
23. prosince–1. ledna	zavřeno
od 2. ledna 2026	11.00–22.00

BOWLING BAR

do 21. prosince	po–čt	16.00–23.00
	pá	16.00–24.00
	so	14.00–24.00
	ne	14.00–23.00
22. prosince–1. ledna		zavřeno
od 2. ledna 2026	běžná provozní doba:	
	po–čt	16.00–23.00
	pá	16.00–24.00
	so	14.00–24.00
	ne	14.00–23.00

Wellnesscentrum

VNITŘNÍ BAZÉNY

do 23. prosince	7.00–22.00
24.–26. prosince	zavřeno
27.–30. prosince	8.00–20.00
31. prosince	8.00–15.00
1. ledna 2026	zavřeno
od 2. ledna 2026	7.00–22.00

SAUNOVÝ SVĚT

do 23. prosince	12.00–22.00
24.–26. prosince	zavřeno
27.–30. prosince	8.00–20.00
31. prosince	8.00–15.00
1. ledna 2026	zavřeno
od 2. ledna 2026	7.00–22.00

FYZIOCENTRUM

23. prosince	8.30–20.30
24.–26. prosince	zavřeno
27.–30. prosince	8.30–20.00
31. prosince	8.30–15.00
1. ledna 2026	zavřeno
2. ledna 2026	8.30–20.30



a na přelomu roku 2025/2026

Lázeňský dům Berta

REZERVAČNÍ KANCELÁŘ

do 23. prosince	pondělí–pátek	8.00–18.00
	sobota	8.00–16.00
24.–27. prosince		8.00–12.00
28. prosince		zavřeno
29.–30. prosince		8.00–12.00
31. prosince		17.00–20.00
1. ledna 2026		8.00–12.00
od 2. ledna 2026	pondělí–pátek	8.00–18.00
	sobota	8.00–16.00

RESTAURACE ADÉLA

do 23. prosince		11.00–22.00
24. prosince		11.00–14.00
25.–30. prosince		11.00–22.00
31. prosince		zavřeno
od 1. ledna 2026		11.00–22.00

BAR TOP-SPIN

do 23. prosince	pondělí–pátek	16.00–24.00
	sobota–neděle	14.00–24.00
24.–26. prosince		zavřeno
27. prosince		14.00–24.00
28. prosince		14.00–24.00
29.–30. prosince		16.00–24.00
31. prosince		zavřeno
od 1. ledna 2026	pondělí–pátek	16.00–24.00
	sobota–neděle	14.00–24.00

BAR TERASA BAR

do 23. prosince		9.00–20.00
24. prosince		14.00–20.00
25.–31. prosince		9.00–20.00
od 1. ledna 2026		9.00–20.00

RESTAURACE BESEDA

do 23. prosince		11.00–22.00
24. prosince		11.00–16.00
25.–30. prosince		11.00–22.00
31. prosince		zavřeno
1. ledna 2026		12.00–22.00
od 2. ledna 2026		11.00–22.00

KINO KAVÁRNA

do 22. prosince		16.00–22.00
23.–25. prosince		zavřeno
26.–30. prosince		16.00–22.00
31. prosince–2. ledna		zavřeno
od 6. ledna 2026		16.00–22.00

BAZÉN – PRO UBYTOVANÉ HOSTY

do 21. prosince	pondělí–sobota	7.00–22.00
	neděle	8.00–20.00
22.–23. prosince		8.00–20.00
24. prosince		8.00–14.00
25.–30. prosince		8.00–20.00
31. prosince		8.00–15.00
1. ledna 2026		8.00–20.00
od 2. ledna 2026	pondělí–sobota	7.00–22.00
	neděle	8.00–20.00

SAUNA – POUZE PRO UBYTOVANÉ HOSTY

do 21. prosince	pondělí–sobota	12.00–21.00
	neděle	12.00–19.00
22. prosince		12.00–20.00
23.–27. prosince		12.00–21.00
28. prosince		12.00–19.00
29. prosince–1. ledna 2026		12.00–21.00
od 2. ledna 2026	pondělí–sobota	12.00–21.00
	neděle	12.00–19.00

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

do 21. prosince		7.00–15.30
22.–23. prosince		8.00–13.00
24. prosince		zavřeno
25.–31. prosince		8.00–13.00
1. ledna 2026		zavřeno
od 2. ledna 2026		7.00–15.30

www.laznetrebon.cz



KLIENT LÁZNÍ - ZDENA HRŮZOVÁ, BABIČKA ROKU JIHOČESKÉHO KRAJE 2025

Vaše služby jsou nadstandardní

„Když jejich úroveň budete dodržovat, tak budou všichni klienti spokojeni. Poděkování patří celému vašemu týmu za jejich vstřícnost a přirozenou empatii.“ To jsou slova paní Zdeny Hrůzové z Prachatic, které zaznamenala do dotazníku spokojenosti. Se svým manželem Karlem strávila prodloužený víkend v Lázeňském domě Berta na pobytu Chuť Třeboně.

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Pyšní se titulem Babička roku 2025 pro Jihočeský kraj. Představte prosím čtenářům v krátkosti, oč jde.

Jedná se o soutěž, která si klade za cíl představit ženy v seniorském věku, které jsou již babičkami, ale kromě péče o rodinu a vnoučata ještě stíhají organizovat akce pro své vrstevníky. Finalistky se publiku představí ve třech disciplínách: rozhovor s moderátorem, prezentace koníčků a dovedností a pomyslným zlatým hřebem večera je módní přehlídka ve večerních šatech. Celorepublikové kolo soutěže Babička roku má již desetiletou tradici. Krajské kolo pro Jihočeský kraj probíhá v Táboře a hlavním organizátorem je Krajská rada seniorů.

Vzpomenete si, jak jste vnímala svoji babičku? Jak nyní vidíte v této roli sama sebe?

Jednu babičku si moc nepamatuji, protože brzy zemřela. Na svoji druhou babičku, která se jmenovala Marie, mám naopak vzpomínky bohaté. Byla to aktivní a rázná žena s organizačními schopnostmi. Kromě rodiny „řídila“ (smích) také část zaměstnanců v zemědělském družstvu, kde pracovala. Byla skutečně hodně aktivní. Babička bydlela v Běchovicích u Prahy a mimo svoji práci se starala i o dění v celé vsi. Můj tatínek byl to samé. Aktivní přístup k životu jsem tedy zdělila asi po nich, i když kolikrát si říkám, že v porovnání s nimi toho zase tak moc nedělám. Jak už jsem zmínila, sama jsem babička na objednávku. Se svými vnoučaty ráda trávím čas, ale nemám ho nazbyt. Pondělky pravidelně zkouším



Zdena Hrůzová s manželem

s naší country taneční skupinou a nenudíme se ani další dny.

Co všechno patří mezi vaše aktivity a koníčky kromě country?

Jsem předsedkyní organizace Senioři ČR Prachatic, kde již 15 let funguje seniorský country soubor SENSEN. Mimochodem jsme již dvakrát tančili na třeboňském náměstí při vašich slavnostech. Radost mám také z iniciativy „Prachatická buchta – aneb co si upečeme, to si také sníme“. Při organizaci různých akcí mám podporu manžela, který funguje v roli asistenta. Pořádáme například týdenní zájezd autobusem pro seniory, který je vždy beznadějně vyprodaný. Naposledy jsme takto navštívili Broumovsko. Vybereme lokalitu a manžel v ní pak vyhledá různá místa, která stojí za to navštívit. V čase adventu pořádáme tzv. Vyhlídkový výlet po stopách vánočních stromků, který se těší také velké oblibě. Nezaměřujeme se pouze na velká města v Jihočeském kraji, ale i na menší vsi a senioři se tak mají příležitost podívat do míst, odkud pocházejí. Velkou podporu máme také od vedení našeho města. Toho si hodně považujeme.

S manželem oba pocházíte z Prachatic?

Ne. Jsme oba Severočeši. Pocházíme z Duchcova u Teplic, kde jsme oba pracovali v tamním dětském domově. Manžel jako ředitel speciální školy a já jako vychovatelka. V polovině 80. let minulého století se nám naskytla příležitost změnit práci i bydliště. Pracovali jsme tehdy pro organizaci Škola v přírodě na Dobré Vodě u Prachatic. Za minulého režimu tam trávily v průběhu roku několik týdnů děti například z Teplic, kde nebylo díky průmyslu čisté ovzduší. Děti přijížděly v průběhu celého roku, takže kromě ubytování, stravování a volnočasových aktivit musely navštěvovat i školu, která byla součástí areálu. Po revoluci, v roce 1990, jsme se přestěhovali do Prachatic, kde žijeme dosud. Škola v přírodě přestala fungovat na začátku 90. let minulého století.

Zbývá vám vůbec čas na odpočinek a třeba pobyt v lázních?

Můj bratr pracuje jako fyzioterapeut v hotelových lázních, takže to známe tam. Navštívila jsem také Lázně Luhačovice, kde jsem byla na redukčním pobytu a od rodiny jsme s manželem dostali wellness pobyt.

Srovnání tedy máme a u vás je to bezkonkurenční. Určitě zase přijedeme.

V našich lázních jste poprvé?

Známe Lázeňský dům Aurora. V Bertě jsme poprvé. Z Prachatic jsme do Třeboně přijeli autobusem. Řekli jsme si s manželem, že vyzkoušíme jiný způsob dopravy, než běžně využíváme, a cesta sem byla perfektní.

Paní Hrušová, Krajská rada seniorů nemyslí pouze na aktivní a skvělé babičky, ale i na dědečky. Na soutěži Super děda se navíc sama podílíte?

Aktuálně připravujeme další ročník soutěže Super děda. Krajské kolo proběhne 11. prosince 2025 v Národním domě v Prachaticích. Pokud znáte šikovného dědečka, neváhejte ho přihlásit. Letošní kolo budou mít finalisti soutěže novou disciplínu, promenádu v kostýmech dle vlastního uvážení. Mužům se nejdříve udělat krok z komfortní zóny úplně nechce, ale nakonec jsou spokojeni. Vítěz letošního krajského kola se navíc podívá také k vám do lázní. Podpory si moc vážíme.

Šikovné a aktivní dědečky je možné do soutěže Super děda ještě přihlásit. ◀



Připravujeme nový věrnostní program

Chystáme změnu systému odměňování za vaši věrnost od 1. ledna 2027.

- Přijďte do třeboňských lázní a za odbydlé noci v letech 2025–2026 získáte další bonusové body.
- Tři úrovně a výše připsání bonusových bodů/korun zůstávají.
- Bonusové body budou po ukončení pobytu připsány do vaší lázeňské peněženky.
- Po dobu 24 měsíců s nimi můžete nakládat dle svého – uplatníte je při nákupu následujícího pobytu, uhradíte s nimi další procedury či s nimi uhradíte restaurační účet a další doprovodné služby.
- Kontrolu nad účtem budete mít neustále, přístup z webu laznetrebon.cz je samozřejmostí.

Velmi si vážíme vaší věrnosti a přejeme si, abyste u nás byli spokojeni a trávili u nás příjemné chvíle pohody. Kompletní pravidla a výjimky stávajícího věrnostního programu naleznete na www.laznetrebon.cz.

LD AURORA

Restaurace Harmonie

Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu.

Prosincová provozní doba:

do 22. prosince11.00–22.00
od 23. prosincezavřeno

TANEČNÍ VEČÍRKY

Každé úterý a čtvrtek v 19.00–22.00
(večírky do 11. prosince)

Pro zahřátí budeme nabízet punč, svažené víno, pečené čaje.



Salonky Harmonie:

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Rezervace na tel.: 384 750 677

+420 384 750 677
www.aurora.cz



LD AURORA

Bowling Bar

Přijďte se bavit

Možnost pořádání oslav s občerstvením

OTEVÍRACÍ DOBA

Po–Čt	16.00–23.00
Pá	16.00–24.00
So	14.00–24.00
Ne	14.00–23.00
od 23. prosince	zavřeno



2 BOWLINGOVÉ DRÁHY:

Cena: 260 Kč/hod./dráha

ČEPUJEME:

- Třeboňské pivo 11°
- Pivo Petra Voka 13°

Tel.: 384 750 331

Rezervace viz QR kód →

www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu



LD AURORA

Denní bar Zimní zahrada

PROVOZNÍ DOBA:

pondělí–neděle	10.00–20.00 hodin
od 22. prosince	zavřeno

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části baru.

ČEPUJEME:

- Třeboňský ležák 12°
- Plzeňský ležák 12°

V nabídce máme různé druhy horkých nápojů – svažené víno, ovocný punč a pečené čaje.





PROVOZNÍ DOBA

Ne-Čt 11.00–22.00
Pá-So 11.00–23.00

VÝJIMKY V OTEVÍRACÍ DOBĚ V PROSINCI:

24. prosince 11.00–16.00
31. prosince zavřeno
1. ledna 2026 12.00–22.00

Sváteční nabídka

- jihočeská kulajda se zastřeným vejcem a slaninovým chipsem
- smažený kapří řízek s bramborovým salátem
- houbový kuba se salátkem a kysané zelí
- zahřát se u nás můžete vánočním svařákem, punčem, pečeným čajem

Denně od 16.00 hod. v nabídce pokrmy k pivu a vínu:

- klobása, hořčice, kmínový chléb
- utopenec, kmínový chléb
- nakládání hermelín s feferonkou, kmínový chléb
- topinka s pikantní masovou směsí
- vuřty na pivo, kmínový chléb
- míchaný hovězí tatarák z květové špičky, česnek, topinky fritované nebo grilované

Tel.: 384 721 222
www.besedatrebon.cz



K této nabídce doporučujeme:

- Řemeslné pivo Krumlov Premium světlý ležák 12° nefiltrované, spodně kvašené
- Plzeňský ležák 12°
- Pivo Petra Voka 13°
- Třeboňské pivo 11°

Přijďte ochutnat širokou nabídku letních míchaných nápojů a kávových specialit.

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských večírků, firemních akcí, školení.
Rezervace na tel.: 384 721 222

LD BERTA

Sport bar Top-Spin

Provozní doba

pondělí–pátek 16.00–24.00
sobota–neděle 14.00–24.00

Výjimky z provozní doby v prosinci:

24.–26. prosince zavřeno
31. prosince zavřeno

2 bowlingové dráhy

Cena 260 Kč/hodina/dráha

Na čepu

- Radegast Ryze hořká 12°
- Plzeňský ležák 12°

Oneplay – sportovní programy

Možnost pořádání oslav, narozeniny, možnost rautového občerstvení, dětské oslavy, připravíme dorty od naší cukrářky.

+420 384 754 400
www.laznetrebon.cz/cz/restaurace/
restaurace-top-spin/rezervace-bowlingu-2

LD BERTA

Restaurace Adéla



Restaurace se nachází u Zlaté stoky v areálu Lázeňského domu Berta. V nabídce kromě stálého jídelního lístku připravuje kolektiv kuchařů různé zaměřené speciality.

Otevírací doba:

denně 11.00–22.00

Výjimky v otevírací době v prosinci:

24. prosince do 14.00
31. prosince zavřeno

HUDEBNÍ VEČERY

Každé pondělí a středu 19.00–22.00

Sváteční nabídka:

PŘEDKRM

- ragú z kapřího mlíčí s bagetkou

HLAVNÍ CHOD

- svíčkové řezy, sázené vejce, opečené brambory

DEZERT

- staročeský trhanec s rozinkami, mandlemi, jablky a skořicovým cukrem

Zahřát se u nás můžete vánočním svařákem, punčem, pečeným čajem.

Na čepu:

- Plzeňský ležák 12°
- Pivo Petra Voka 13°
- Třeboňské pivo 11°
- Nealkoholická piva

Pro děti je otevřen dětský koutek.

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

+420 384 754 436 www.adelatrebbon.cz

LD BERTA

Bar Terasa

Provozní doba

Po-So 9.00–12.00 a 12.30–16.30 hodin

Výjimky z provozní doby v prosinci:

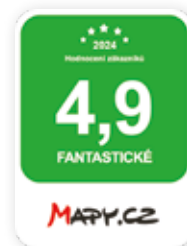
24. prosince 14.00–20.00

Zahřát se u nás můžete vánočním svařákem, punčem, pečeným čajem



KINO SVĚTOZOR

Prosinec v kině Světozor



KAREL FICAL,
VEDOUČÍ KINA SVĚTOZOR



Hezké prožití
vánočních
svátků a šťastný
nový rok Vám
přeje celý
kolektiv kina
Světozor.

Filmové tipy

POLIBEK PAVOUČÍ ŽENY

V jedné z věznic se setkávají dva zcela rozdílní muži, které spojuje jen jediné – touha po svobodě. Mezi Valentínem a Molinou vzniká přátelství, které je zavede do světa filmové fantazie. Molina (Toniatiuh), snílek a milovník starého Hollywoodu, vypráví Valentínovi (Diego Luna) příběh svého oblíbeného muzikálu Polibek pavoučí ženy – okouzujícího dobrodružství plného písní, tance, vášně a tajemství. Společně si v představách vytvářejí nádherný svět, kde září filmová hvězda Ingrid Luna



(Jennifer Lopez) – žena, jejíž polibek může být spásou i zkázou.

AVATAR: OHEŇ A POPEL

S filmem „Avatar: Oheň a popel“ James Cameron vrací diváky zpět na Pandoru v novém strhujícím



dobrodružství s mariňákem Jakeem Sullym (Sam Worthington), který se stal vůdcem Na'vi, válečnicí Na'vi Neytiri (Zoe Saldana) a Sullyho rodinou.

Tento film uvedeme i ve 3D verzi.

Divadlo

Záznam divadelního představení

REVIZOR

Nejzábavnější kontrola všech dob přichází do kin! Do ospalého městečka vtrhne falešný úředník Tomáš Havlínek a spustí lavinu chaosu, intrik a drobných absurdních zvratů. Úplatky, podlézání a komické převleky, všichni se snaží zakrýt vlastní špinu, protože každý se bojí revizora. Václav Kopta jako hejtman a Pavla Tomicová jako jeho energická žena rozehrávají komediální koncert, který odzbrojí úplně každého. Revizor Městských divadel pražských je satira ostrá jako břitva.

Tradiční levné pondělky

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 70 Kč.

1. PROSINCE Springsteen:
Vysvobod' mě
z neznáma

8. PROSINCE Něco za něco

15. PROSINCE Cukrkandl

22. PROSINCE Nepela

Třeboňské kino Světozor bude
uzavřené ve dnech:
23.–25. prosince
31. prosince–2. ledna

Vše ostatní najdete na webových stránkách:

➤ www.kinotrebon.cz



Kino pro samoplátce

Výhradně pro samoplátce klienty, kteří si objednali některý z vánočních či silvestrovských pobytů v LD Berta, jsou v kině Světozor na Masarykově náměstí připraveny dva filmy.

PÁTEK 26. 12. od 20.00 hodin

Myši v akci: Vánoční past

(pobyty – Vánoce v Bertě;
Vánočně-silvestrovský pobyt)

ÚTERÝ 30. 12. od 20.00 hodin

Cukrkandl

(pobyty – Vánočně-silvestrovský pobyt; PF 2026; Silvestr v Bertě)

Kinosál v Auroře



Každé pondělí, středu a neděli vás zveme na promítání filmů ve Společenském sále Lázeňského domu Aurora. **Promítání začíná vždy v 19.30 hodin.**



3. PROSINCE, vstupné 150 Kč
Neporazitelní – drama, ČR

7. PROSINCE, vstupné 150 Kč
Něco za něco – komedie, ČR

8. PROSINCE, vstupné 230 Kč
Má vlast – hudební, ČR

10. PROSINCE, vstupné 150 Kč
Milion – komedie, ČR

14. PROSINCE, vstupné 150 Kč
Na horách – dobrodružný, ČR

15. PROSINCE, vstupné 140 Kč
Revizor – divadlo, ČR

17. PROSINCE, vstupné 140 Kč
Jak se nám to mohlo stát – komedie, ČR



V prosinci do lázní se slevou 10%



SLATINNÉ
LÁZNĚ TŘEBOŇ

Speciální prosincová akce na pobyty v obou lázeňských domech! Objednávejte on-line na našem webu a po zadání termínu rezervace pobytu vám bude sleva 10% automaticky odečtena. Akce platí na všechny nové objednávky od 1. prosince, realizované v termínu 1.–23. prosince 2025. Akci lze kombinovat s výhodami věrnostního programu Sphere.

☎ 800 611 009

LD Aurora ✉ rezervace@aurora.cz

LD Berta ✉ rezervace@berta.cz

💻 www.laznetrebon.cz/pobyty



INZERCE

Lázeňská procedura

Konopná masáž

Proceduru si můžete užít u nás v lázních, zbytek wellness produktů najdete v lázeňském obchůdku a nebo se slevou 15% na e-shopu www.annabis.cz.

Vyzkoušejte
lázeňskou proceduru
„Konopná masáž“.



Sleva na produkty Annabis
-15%

s kódem TREBON15

do 31. 1. 2026 na e-shopu
www.annabis.cz



Třeboňská
lázeňská
matiné





Swingový orchestr Českého rozhlasu České Budějovice s hostem Sašou Niklíčkovou

Vstup zdarma

7. 12. 2025
11.00 hod.

Společenský sál
Lázeňského domu Aurora


SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ

≡≡≡ TŘEBOŇSKÁ
≡≡≡ NOCTURNA

sleva ve výši 20%
na vstupné na koncerty zimního cyklu
Třeboňských nocturen 2025/26

18. 12. The Trio – Jiří Vodička – housle,
Václav Petr – violoncello, Martin Kasík – klavír

22. 1. Mozartova hudba a dopisy – Vanda Šípková – soprán,
Michal Mašek – klavír, Anna Polívková – recitace

19. 2. Večerní setkání – Martina Kociánová s hostem

19. 3. Bennewitzovo kvarteto

Všechny koncerty se uskuteční
v Divadle J. K. Tyla od 19 hodin

Transport zajištěn

Více informací na www.trebonskanocturna.cz
V případě Vašeho zájmu napište
na info@trebonskanocturna.cz
či zavolejte na **721 585 178**

Vaše Třeboňská nocturna


Třeboň

**PLES
MĚSTA**

hraje
SECOND SERVICE
BAND

6. února 2026
od 20:00

Společenský sál
Beseda

předtančení
bohatý raut
tombola

vstupné
500 Kč


SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ



Společenský večer

13. března 2026
Společenský sál LD Aurora

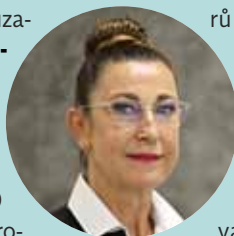
Těšit se můžete na skvělý raut v ceně vstupného.
K poslechu a tanci zahraje oblíbený METROKLUB BIG BAND
České Budějovice.

Prodej vstupenek od 15. 12. 2025 na adrese www.itrebon.cz
nebo na recepcích obou lázeňských domů a v Infocentru
na Masarykově náměstí.

Kulturní tipy na prosinec

LENKA KORANDOVÁ, VEDOUČÍ RECEPCE LDB, KULTURNÍ REFERENT SLT

Třeboňská lázeňská matiné 2025 uzavře **koncert Rozhlasového swingového orchestru Českého rozhlasu České Budějovice** s hostem, písničkářkou, harmonikářkou a textařkou Sašou Niklíčkovou, výjimečně v neděli 7. prosince v 11.00 hodin ve společenském sále LD Aurora. Rozhlasový swingový orchestr vznikl při Českém rozhlase České Budějovice v roce 2004. Zakladatelem byl trumpetista a pedagog Václav Hlaváč, od roku 2014 vede orchestr trombonista Josef Krejčík. Hraje v klasickém bigbandovém obsazení a součástí orchestru jsou i dvě zpěvačky a jeden zpěvák. V repertoáru jsou skladby většiny známých swingových kapel, jako například orchestrů Glenna Millera, Bennyho Goodmana či Counta Basieho. Vedle světových standardů nechybějí skladby českých auto-



rů a populární písně. Vstupné je zdarma. Dalším kulturním tipem na prosinec je **Adventní koncert Třeboňského lázeňského symfonického orchestru** v úterý 9. prosince od 19.30 hodin. Mimo jiné zazní Česká mše vánoční od Jana Jakuba Ryby a pásmo koled. Česká mše vánoční vznikla v roce 1796 a prostřednictvím opisů se brzy rozšířila do celých českých zemí. Lidově Rybovka má ryze pastorální ráz, je zasazená do českého prostředí, pro svou prostotu i radostnou a svěží atmosféru byla a stále je srozumitelná a přístupná širokému obecenstvu. Věřím, že v tomto předvánočním čase potěší i vás. Vstupné je 180 Kč, předprodej vstupenek v obou lázeňských domech a v Třeboňském informačním centru na Masarykově náměstí. <

Ohlédnutí za Třeboňskými matiné

Ráda bych se ohlédla za letošním druhým ročníkem Třeboňských lázeňských matiné. Přivítali jsme ve Společenském sále LD Aurora a krásném prostředí altánu Lázeňského domu Berta mnoho úžasných hudebníků, jako například Felixe Slováčka jr. s klavírním doprovodem Vjačeslava Grochovského, kytaristu Milana Bátora, akordeonistu Martina Šulce a jeho profesora Ladislava Horáka s violoncellistou Petrem Nouzovským, cimbálovou kapelu, jihočeské trubače, swingové a jazzové kapely. Jsem velice potěšena, že zájem o Třeboňskou lázeňskou matiné narůstá, a to jak z řad klientů Slatinných lázní Třeboň, tak i místních obyvatel a návštěvníků města Třeboně.

Závěrem mi ještě dovolu, abych vás pozvala na první koncert Třeboňských lázeňských matiné 2026, na vystoupení hudebního souboru zobcových fléten Třeboňští pištcí v neděli 18. ledna 2026 tradičně v 11.00 hodin do Společenského sálu LD Aurora.

Přeji Vám krásné a klidné Vánoce plné radosti a světla. Lenka Korandová <

Prosincové kulturní akce v LD Aurora

4. PROSINCE, čtvrtek, 19.00 hodin
Vánoční koncert
Konzervatoř České Budějovice – pěvecké oddělení
Vstupné 180 Kč

7. PROSINCE, neděle, 11.00 hodin
Třeboňská lázeňská matiné
Swingový orchestr Českého rozhlasu České Budějovice, vstupné zdarma

9. PROSINCE, úterý, 19.30 hodin
Česká mše vánoční
Třeboňský lázeňský symfonický orchestr
Vstupné 180 Kč

11. PROSINCE, čtvrtek, 19.30 hodin
Vánoční koncert
Pěslav-Ozvěna, smíšený pěvecký sbor
Vstupné dobrovolné

11. PROSINCE, čtvrtek, 16.00 hodin
Módní přehlídka OA, SOŠ A SOU Třeboň
Denní bar Zimní zahrada
Vstupné zdarma



Lednové koncerty v LD Aurora

Neděle, **18. LEDNA**, 11.00 hodin
Třeboňská lázeňská matiné
Třeboňští pištcí
Vstupné zdarma

Pátek, **30. LEDNA**, 19.30 hodin
Koncert – Poutníci
Vstupné 230 Kč

 **tiráž**



LÁZEŇSKÁ POHODA

12/2025

RYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896
pohoda@laznetrebon.cz
Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktorka: Mgr. Helena Nekolová
Členové: prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D., Ing. Soňa Nováková, Mgr. Bc. Zdeněk Kadlec, Daniel Hamr, Ing. Mgr. Alena Tománková, Roman Růžička, Jan Plch
Náklad: 6500 ks
Design a DTP: MEUM, s.r.o.
Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovska 617, 370 01 České Budějovice
Vychází měsíčně jako informační materiál. Toto číslo vyšlo 5. 12. 2025.
MK ČR E 17981 Neprodejné.
Pokud máte zájem o zasílání e-mailem, pište na adresu: **pr@laznetrebon.cz**.



VĚNUJTE LÁZNĚ JAKO DÁREK



**SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ**

Dárkové e-vouchery na:

- pobyty
- návštěvu restaurací a barů
- vstup do Třeboňského vodního světa
- všechny služby fyziocentra
- vstup do Třeboňského saunového světa



 laznetrebon.cz/cz/e-shop/evouchery

Kompletní nabídka pobytů
a více informací na
www.laznetrebon.cz